



**Comité des services des travaux
publics et environnement**

**Public Works and Environment
Services Committee**

**10 novembre 2016
13h00**

**November 10, 2016
1:00 p.m.**

PROCÈS-VERBAL

MINUTES

PRÉSENTS / PRESENT :

Conseil / Council :

Pierre Ouellet, président et conseiller / President and Councillor
Michel Thibodeau, conseiller / Councillor
Yves Paquette, conseiller / Councillor
Jeanne Charlebois, maire / Mayor

Personnes ressources / Resource Persons :

Richard Guertin, surintendant du service de l'eau / Waterworks Superintendent
Alain Lavoie, surintendant des travaux publics / Public Works Superintendent
Sylvie Wathier, secrétaire administrative / Administrative Secretary

Visiteurs / Visitors :

1. Ouverture de la réunion

La réunion est ouverte à 13h00.

2. Adoption de l'ordre du jour

Proposé par Michel Thibodeau
Avec l'appui de Yves Paquette
Qu'il soit résolu d'adopter l'ordre du jour
tel que présenté, avec l'ajout des articles
suivants :

7.9 Deux stationnements – 352 Main
7.10 Lumières de rue

Adoptée.

3. Divulgarion de conflit d'intérêt

Aucun.

Opening of the meeting

The meeting is called to order at 1:00
p.m.

Adoption of the agenda

Moved by Michel Thibodeau
Seconded by Yves Paquette
Be it resolved that the agenda be
adopted as presented, with the addition
of the following items:

Two parkings – 352 Main
Street Lights

Carried.

Disclosure of pecuniary interest

None.

4. <u>Visiteurs</u>	<u>Visitors</u>
Aucun	None
5. <u>Administration</u>	<u>Administration</u>
6. <u>Finance</u>	<u>Finance</u>
7. <u>Travaux publics</u>	<u>Public works</u>
7.1 Mise à jour – contrat pour réparation de trottoirs	Update – maintenance of sidewalks
Pour information	For information
7.2 Enseignes régulatrices	Regulatory signs
Les enseignes seront changées d'ici deux semaines.	Signs will be changed within two weeks.
7.3 Lumières de rue – coin McGill et Main	Street lights – corner of McGill and Main
La lumière sera commandée dès que possible.	Light will be ordered as soon as possible
7.4 Bouées PRIC – commentaires et recommandation	Buoys – comments and recommendations
Le surintendant doit contacter le responsable de la Garde côtière.	The superintendent will contact the coast guard responsible
7.5 Arbres – rue Main	7.5 Trees – Main Street
Un suivi aura lieu lors de la prochaine rencontre.	Update at next meeting.
7.6 Incident – traverse de piétons Restaurant Miss Hawkesbury	Incident – Pedestrian crossing Miss Hawkesbury restaurant
Une firme sera mandatée pour vérifier la luminosité des lampadaires	A firm will be mandated to check the luminosity of the lampposts
7.7 Lumière de circulation Main et William	Circulation lights Main and William
Le surintendant doit vérifier la possibilité d'effectuer un virage à droite en éliminant	The Superintendent must verify the ability to make a right turn by eliminating

trois espaces de stationnement.

three parking spaces.

7.8 Mise à jour de la construction et maintenance des rues

Update on construction and maintenance of roads

Le problème de tuyauterie est réglé et la rue sera réparée la semaine prochaine.

The piping problem is fixed and the street will be repaired next week.

7.9 Stationnement pour handicapés – 352 Main

Parking for handicapped – 352 Main Street

Il est décidé d'éliminer un stationnement, celui le plus éloigné du bâtiment.

It is decided to eliminate one parking space, the one further to the building.

7.10 Lumières de rue - coin William et Main

Street Lights – corner William and Main

Pour discussion lors de la conférence Good Roads.

For discussion at the Good Road conference.

8. Projets capitaux

Capital projects

8.1 Mise à jour pavage 2016

Update 2016 Paving

Pour information.

For information.

8.2 Mise à jour – Terrain M. André Desjardins

Update – Land Mr. André Desjardins

L'offre est acceptée une recommandation du Conseil doit être faite pour procéder à l'achat.

The offer was accepted a Council recommendation must be made to proceed with the purchase.

8.3 Mise à jour Étude sur la condition des routes

Update – Study on condition of roads

Pour information

For information

8.4 Mise à jour Amélioration du fossé sur la rue Tessier et servitude

Update Improved ditch on Tessier street and servitude

Pour information

For information.

8.5 Mise à jour Étude sur les Lumières de circulation

Update – Study on circulation lights

Pour information

For information

- | | |
|---|---|
| <p>8.6 Mise à jour Égoût sanitaire Mill entrance</p> <p>Pour information</p> | <p>Update – Sanitary sewer Mill entrance</p> <p>For information</p> |
| <p>8.7 Mise à jour - Égoût sanitaire Croissant Paul</p> <p>Suite à une urgence, les travaux ont été effectués par le personnel de la ville.</p> | <p>Update – Sanitary sewer Paul Crescent</p> <p>Work carried out by city staff following an emergency.</p> |
| <p>8.8 Mise à jour – Plan directeur des infrastructures</p> <p>Pour information</p> | <p>Update – Infrastructure Master Plan</p> <p>For information</p> |
| <p>8.9 Application à la subvention de soutien additionnel du Fonds ontarien pour l'infrastructure communautaire (FOIC)</p> <p>Pour information</p> | <p>Application to additional support grant from the Ontario Community Infrastructure Fund</p> <p>For information</p> |
| <p>8.10 Application à la subvention Fonds pour l'eau potable et le traitement des eaux usées</p> <p>Pour information</p> | <p>Application for the grant funds for drinking water and wastewater treatment</p> <p>For information</p> |
| <p>9. <u>Environnement</u></p> <p>Aucun sujet.</p> | <p><u>Environment</u></p> <p>No subject.</p> |
| <p>10. <u>Période de questions/commentaires</u></p> <p>Aucun sujet.</p> | <p><u>Question/comment period</u></p> <p>No subject.</p> |
| <p>11. <u>Autres articles</u></p> <p>La prochaine rencontre aura lieu vendredi le 9 décembre à 13 h.</p> | <p><u>Other items</u></p> <p>The next meeting will take place on Friday December 9th at 1:00 P.M.</p> |

12. **Huis-clos**

Aucun

In-camera

None

13. **Ajournement**

Proposé par Yves Paquette
Avec l'appui de Michel Thibodeau

Adjournment

Moved by Yves Paquette
Seconded by Michel Thibodeau

Qu'il soit résolu que la réunion soit
ajournée à 16h15.

Be it resolved that the meeting be
adjourned at 4:15 p.m.

Adoptée.

Carried.

Pierre Ouellet
Président / President